

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels

**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein

**Band:** 16 (1907)

**Heft:** 4

**Anhang:** Beilage zu No. 4 der Schweizer Hotel-Revue = Supplément au no. 4 de la Revue Suisse des Hôtels

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Schweizer Hotel-Revue.

Revue Suisse des Hôtels.

Dreiste Zumutungen,

die zwar nicht neu sind und die schon oft in unserem Blatt gebrandmarkt worden, richtet neuerdings die "Reisevereinigung deutscher Beamter, Lehrer und Kaulleute" in Berlin an die Schweizer Hotels.

Anmerkung der Redaktion. Zur Beruhigung für die bei der Sache Interessierten und damit Niemand in falschem Verdacht kommt, können wir dem Verfasser vorstehender Replik die Versicherung geben, dass uns der betr. Prospekt nicht vom Lago Maggiore, sondern von einer Seite zugegangen war, für die das Unternehmen nicht zur Konkurrenz werden wird und die den Fall absolut sachlich ins Auge gefasst wissen wollte.

La loi sur le Repos Hebdomadaire dans les Hôtels du Littoral et les Cuisiniers de Nice.

Ceci est le titre d'une circulaire adressée par le Syndicat des hôteliers de Nice aux hôteliers du Littoral; sa teneur est la suivante: "Par suite de la mise en vigueur de la loi sur le repos hebdomadaire, dans l'industrie hôtelière, le syndicat des cuisiniers a exigé qu'elle soit appliquée dans toute sa vigueur et qu'en outre des sorties quotidiennes de deux heures à quatre heures, ils demandaient deux journées de repos par mois ou une journée par quinzaine ou 1/2 journée entière par semaine, soit de midi au lendemain matin.

Hotel-Gründungen.

Auf unsere in letzter Nummer gebrachte Kritik betr. die Gründung einer A.-G. zur Erstellung eines Hotels am Lago Maggiore erhalten wir von einem der beiden Hoteliers, welche den Prospekt unterzeichnet haben, nachstehende Rechtfertigung:

"Veuillez m'accorder, Monsieur le Rédacteur, l'hospitalité dans une des colonnes de votre très honorable journal, pour répondre à l'entrefilet paru dans votre n° 3 du 19. ctt., concernant la constitution d'une Société italienne pour la création de nouveaux hôtels sur le Lac Majeur, société qui est déjà constituée au capital de fr. 1,000,000.

Je ne vois pas quelle est la raison, et dans quel intérêt (est-ce peut-être la crainte d'une concurrence directe ou d'une supériorité trop gérante qui en mauvaise foi a soulevé la critique) on critique le projet financier, et que l'on trouve des erreurs de calculs qui d'après l'écrivain ne devraient pas exister par le fait que deux hôteliers ont adhéré à cette société et ont prêté leur aide précieuse. L'auteur du dit entrefilet a raison à un certain point de vue, mais les hôteliers en question et qui ont souscrit des actions ne tirent pas note de ce projet financier qui avait été émis par un comité promoteur, dans lequel aucun d'eux ne figurait; ceux-ci ont la ferme conviction qu'un hôtel de premier ordre à l'endroit dont il s'agit, est une excellente affaire.

Quant aux objections soulevées en ce qui concerne la permanence de 140 personnes pendant 160 jours, les hôteliers interpellés ont très bien compris que c'était une exagération, mais par contre, ils se sont également rendus compte qu'une moyenne de 14 fr. par jour et par personne est trop minime pour un hôtel de premier ordre, donc: moins de présences et augmentation de la dépense journalière du client qui balancerait entre 20 et 25 fr. selon les circonstances. Ces chiffres sont généralement atteints et même dépassés dans les bons premiers hôtels de la Riviera italienne ainsi que ceux du Lac Majeur, fréquentés par une bonne clientèle. Donc aucun doute que les actions rendront du 7%.

Si l'auteur est un hôtelier d'expérience et familier avec les chiffres, habitué à une clientèle de premier ordre, comme je me flatte d'en avoir une, il aurait dû aussi juger à première vue que la moyenne de 14 fr. par tête n'est est même pas celle d'une maison de second ordre, et voilà comment les deux hôteliers ont envisagé cette question financière, puisque une partie contrebalance l'autre.

Le projet financier élaboré en premier lieu a pris une tout autre tournure, aussitôt que ces deux hôteliers ont fait partie du conseil d'administration, du reste il n'en est plus question, puisque toutes les actions ont été souscrites.

Si la critique tient à entrer en polémique, "question financière hôtelière", je me mets à sa entière disposition, à condition toutefois qu'il s'agisse de son nom toute correspondance.

Les principaux membres du syndicat de l'industrie hôtelière se sont même laissés aller à convoquer les cuisiniers au sein de leur syndicat en présence de l'Inspecteur départemental du Travail et de l'Industrie de France et des représentants des Hôteliers de Cannes et de Menton, mais en vain.

Monsieur Rebetz, propriétaire de l'Hôtel Westminster, à Nice, un des membres les plus anciens et les plus influents du Syndicat des hôteliers de Nice, dans une chaude péroraison leur proposa des sorties quasi journalières soit de deux heures à six heures du soir, mais inutilement et les fondateurs de trouble ou meneurs du syndicat des cuisiniers, dont les noms sont connus, n'ont rien voulu entendre et ont demandé purement et simplement l'application d'une loi qui est établie pour les hôtels qui travaillent toute l'année ou les usiniers, etc. et non pour les hôtels de saisons hivernales ou estivales.

Il y a naturellement dans la corporation des cuisiniers du littoral qui font les saisons en Suisse, en Allemagne, dans les Pyrénées, en Savoie, sur les côtes de l'Océan, etc., une catégorie d'employés, probes, honnêtes et travailleurs, dont le nombre supérieur ne fait pas partie du syndicat des cuisiniers de Nice et qui sont unanimes à dire que la loi les visant ne peut être appliquée sans apporter dans les cuisines une perturbation inévitable.

Et c'est pourquoi nous engageons nos confrères à ne pas s'attacher un personnel de cuisine, sans être absolument certain qu'il est indemne des désagréments et des ennuis dont les hôteliers du littoral sont victimes.

Pour toute communication le Syndicat des hôteliers de Nice se trouve Avenue de la Gare, Palais du Crédit Lyonnais, où les intéressés pourront toujours avoir les renseignements qu'ils désirent obtenir."

Tabac un peu fort.

Dans un de nos précédents numéros, nous avons signalé que les marchands de cigares de la ville de Bâle avaient adressé au gouvernement, une pétition, se basant sur la loi sur le repos hebdomadaire, pour demander la suppression de la vente des cigares dans les hôtels et les cafés.

Si l'on considère que c'est la ville de Bâle qui fournit de cigares la plupart des hôtels de la Suisse et même une bonne partie de l'étranger, il y a lieu de s'étonner de la mesquinerie qui a guidé les marchands de cigares de Bâle, dans leur réclamation à l'égard des hôtels, d'autant plus que les hôtels ou plus exactement, les premiers sommeliers, paient en général les cigares (étant donné le risque) un prix beaucoup plus élevé que celui des magasins de détail. De sorte qu'il ne peut pas être réellement question de concurrence de la part des hôtels. Messieurs les premiers sommeliers des hôtels de Bâle seront sans doute charmés du cadeau de nouvel-an, que les marchands de cigares leur présentent, et leurs autres collègues ne seront guère enchantés de cette tactique singulière.

Kleine Chronik.

Promontogno. Herr André Turtach von Celina wurde als Direktor des Hotel Bregaglia gewählt.

Thonon. Le Grand Hôtel des Bains a été vendu pour le somme de 110,700 à l'hôtelier d'Arveville.

Cairo. Am 30. d. wird das neue Hotel Semiramis der Firma Bueher-Durrer dem Betrieb übergeben.

Donald Downie, pariser-hmten Angedenkens, befindet sich auf der Pariser Konkursisten-Liste vom 17. Januar.

Das Bad Alvanou A.-G. wählte Herrn Dr. med. Hans Jenny in Bern zum Kurarzt und Herrn O. Vonzun, früher Besitzer des Hotel Petersburg in St. Moritz, zum Direktor.

Basel. Herr G. Gieré von Samaden, während des verflorenen Sommers im Hotel Neues Stahlbad in Stellung, wird auf 1. Februar nächsthin die Direktion des Hotel Störchen übernehmen.

Lausanne. D'après la Gazette des Etrangers de Lausanne la grande maison des Rossinières, à l'avenue Rochonnet, vient d'être vendue à un consortium pour être transformée en un hôtel.

Leysin. Als Nachfolger des Herrn J. Bossi wurde Herr Eugen Schmid, bisher Direktor des Kur- und Sanatoriums von Silvaplana, zum Direktor des Sanatorium Grand Hotel gewählt.

Zuz. Das Hotel Concordia, Besitzer Herr H. Gilli, wird im kommenden Frühjahr einen Direktor bekommen in der Person des Herrn Lerchi, langjähriger Gerant des Hotel Post in Schuls.

Cannes. In hier hat sich ein Syndicat d'initiative gebildet in Cannes. Dieses Syndikat wird sich mit der allgemeinen Propaganda und der Organisation des bereits gegründeten Verkehrsvereins befassen.

Territet. Als Nachfolger des Herrn L. Bossi wurde Herr André Ahlburg vom Winter-Palace in Menton und Hotel de l'Europe in Heidelberg zum Direktor des Grand Hotel und Hotel des Alpes gewählt.

Samaden. Herr F. Renner, Direktor des Hotel Bernina, wird auf Beginn nächster Sommersaison die Direktion dieses Hauses niederlegen. Als sein Nachfolger wurde vom Verwaltungsrat gewählt Herr Th. Fassati von Silvaplana, zuletzt Chef de réception im Grand Hotel des Iles Borromées in Stresa.

Kissingen. Mit Sitz in Kissingen wurde letzter Tage eine Vereinigung der Gasthofbesitzer und Restaurateure deutscher Kur- und Badeorte gegründet. Die Vereinbarung soll in erster Linie eine Sonderregelung der Ruhepausen im Gastgewerbe für die Bade- und Kurorte Deutschlands erstreben und ferner Schritte tun zur energischen Bekämpfung der Konkurrenz von Villen und Logierhäusern ohne Betriebssteuer und Schankkonzession.

Kontrollbuch-Konflikt in Basel. Der Grosse Rat des Kantons Baselstadt hat eine gemeinsame Petition der Basler Hoteliers und der Wirtvereins betr. Abänderung der Vollziehungsverordnung zum Wirtschaftsgesetz (Abschaffung des vielbesprochenen Kontrollbuches über die Freizeit des Personals) abgelehnt. Die verlangte Revision des § 23, Wirtschaftsgesetz, hat Ablehnung und Entziehung der Freizeit des Personals bet., wurde im Sinne der Petition dem Regierungsrat zur Prüfung überwiesen. Das Personal (Union Helvetia, Union Gaymed und Genfer Verein der Hotelangestellten) petitionierte für die Beibehaltung des Kontrollbuches. Die hiermit in Verbindung stehende Revision des Art. 88, Polizeistrafgesetz, der Zuwiderhandlungen gegen Verordnungen unter Strafe stellt, wurde vom Grossen Rat ohne Debatte gutgeheissen.

Comptabilité d'hôtel. Le périodique "The Universal Tourist", qui parait à Paris, publie la critique très favorable d'un nouveau système de comptabilité inventé par M. Guida, directeur de l'Hôtel du Louvre, à Marseille. L'article en question se termine ainsi: "Cette nouvelle méthode est un tellement imposé à certains hôteliers suisses, qu'elle sera introduite à l'Hotel hôtelière de Lausanne à partir de la nouvelle année scolaire et, elle formera la base du cours de comptabilité de cet établissement."

Nous ne savons pas si M. Guida a eu connaissance de ce passage et si c'est avec ou sans son assentiment qu'il a permis à M. Guida de publier cette assertion en elle-même est fautive, et que c'est tout simplement une "ruse pour gagner des acheteurs à la méthode Guida. C'est donc de la concurrence déloyale.

Im "Bären"-Gründungsprozess in Basel hat das Strafgericht am 9. Verhandlungstage sein Urteil gesprochen. Der hauptbeschuldigte Loeliger wurde zu 3 Jahren, Häftling für 1 Jahr Zuchthaus verurteilt unter Abzug eines Monats Untersuchungshaft und beide zu 10 Jahren Einstellung in den bürgerlichen Rechten und Ehren. Büchler, gewesener Inhaber des Hotels, erhielt 5 Monate Gefängnis, als auch hinstellte, die beiden anderen, die in der Mithuldliche Bloch 1 Jahr Gefängnis, Hering 3 Monate Gefängnis. Bloch wurde sofort verhaftet; Hering und Büchler wurden auf freiem Fuss gelassen. Von den 500 Fr. Kosten fallen auf Loeliger 2/3, auf Bloch und Häftling je 1/6, auf Hering und Büchler zusammen 1/6. Die Verurteilten hatten an Knapp, dem engagierten Hoteldirektor 25,000 Fr., an den als Restaurateur angestellten Weber 4000 Fr., an das Konkursamt 13,000 Fr. zu zahlen. Die übrigen Ansprüche werden auf den Zivilweg verwiesen. Die Verteilung haben appelliert.

Automobil und Fremdenverkehr. Das Initiativkomitee für eine Volksabstimmung über den Grossratsbeschluss von Graubünden betr. Zulassung des Automobilverkehrs bezeichnet diesen in seinen Erwägungen als eine Beeinträchtigung des Fremdenverkehrs. Es heisst da u. a. s.: "Die fremden Besucher unserer Kantone haben sehr zu schmerzen das regierungsrätliche Automobilverbot lebhaft begrüsst, was sie unbelästigt von den Unannehmlichkeiten und Gefahren, die der Automobilverkehr mit sich bringt, in unserem Lande der Ruhe und Erholung pflegen konnten, wegen deren sie eben zu uns kamen. Lässt man das Automobil herein, so werden viele Fremde unser Land meiden. Das wäre für dasselbe, das neben der Landwirtschaft hauptsächlich auf den Fremdenverkehr angewiesen ist, ein unberechenbarer ökonomischer Schaden, und auch der gute Ruf unseres Landes würde leiden. Also auch ein moralischer Schaden!" Die Volksabstimmung wird zeigen, ob diese Erwägung des Initiativkomitees der Stimmung im Volke entspricht oder nicht. Die Sache ist übrigens neuerdings zur Prüfung an eine grossrätliche Kommission gewiesen worden.

Verkehrswesen.

Eine geleislose elektrische Bahn soll in Mühlhausen i. E. erstellt werden, die zum zoologischen Garten führen und die tramlosen Stadtteile bedienen soll. Die Baukosten belaufen sich auf 1/2 Mill. Mk.

Brixen. Das österreichische Eisenbahnministerium hat die Bewilligung erteilt zum Bau einer Bahn auf die Plose, einen 2900 Meter hohen Aussichtspunkt bei Brixen. Ausgangsstelle der Bahn ist der Brixener Südbahnhof.

Personenverkehr im Monat Dezember 1906. Appenzeller-Bahn 48,500 (48,307). Montreux - Berner Oberland-Bahn 27,817 (20,436). Gotthard-Bahn 212,000 (216,523). Schweizerische Seetal-Bahn 49,500 (36,147). Schweizerische Bundesbahnen 4,839,000 (4,426,353). Schweizerische Südbahn 28,000 (28,158). Rätische Bahn 71,410 (68,118).

Zollamt in Iselle. Bisher mussten Waren aus Brig, die für Iselle bestimmt waren, nach Domodossola wandern, um dort den Zoll zu passieren, und dann die Strecke nach Iselle zurückzuführen. Diesen unerträglichen Verhältnissen, die von Nationalrat Seiler auch in der letzten Session der Bundesversammlung zur Sprache gebracht wurden, wird jetzt ein Ende gemacht, indem Iselle ein Zollamt erhält.

Fremdenfrequenz.

St. Moritz. Fremdenfrequenz am 15. Jan. 1907. England 698, Deutschland 497, Amerika 94, Schweiz 212, Italien 20, Holland 45, Frankreich 70, Russland 89, Oesterreich 27, Belgien 20, Spanien 0, andere Nationen 33. - Total 1754.

Davos. Amtl. Fremdenstatistik. 5.-11. Januar. Deutsche 1414, Engländer 617, Schweizer 416, Franzosen 221, Holländer 125, Belgier 54, Russen und Polen 435, Oesterreicher und Ungarn 185, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 150, Dänen, Schweden, Norweger 33, Amerikaner 56, Angehörige anderer Nationalitäten 45. Total 3804.

Warnungstafel.

Wir erhalten aus Rom folgendes Schreiben: "Im Interesse meiner Kollegen bitte ich Sie, folgendes Gauerattlich veröffentlicht zu wollen: Am 10. Dezember kam ein Herr, welcher mir seine Visitenkarte einsobte, und sich als Agent für das Buch "The Ocean Continental A. B. C." qualifizierte. Die Visitenkarte trug den Namen Mr. W. C. Candler. Nach langem Zureden liess ich mich herbei, ihm eine Annonce für 100 Fr. zu geben und er sagte mir hierauf, er sei mit Rom soweit fertig und fahre nach Neapel, um dann im Rückweg 2-3 Herren hier aufzusuchen, die er jetzt nicht getroffen habe.

Am 15. kam er nach Ankniff des zweiten Mittagsgespräch per Wagen an und verlangte ein Zimmer, indem er sagte, er wolle einige Tage ausruhen. Nach 4-5 Tagen beklagte er sich über sein Haus in London, dass es ihn auf Geld warten lasse und wird ungehörig darüber. Am 9. Tag bekommt er einen Brief und darin eine Trette, ausgestellt von einer englischen Firma (welche aber nicht mehr existiert) an Mr. Pulling, seinen Chef, Editor des Ocean Continental A. B. C. Dasselbe ist von Mr. Pulling gefertigt. Mr. Candler ersuchte mich, das Geld einzukassieren, und ein Bankier, der ihn nicht persönlich kennt, verlangt, ich solle die Unterschrift des Candler beglaubigen. Nun, dies geschieht, aber ohne die nötige Bemerkung beizufügen: "Zur Beglaubigung obiger Firma". Dann suchte Candler bei irgend einer Bank diese Trette zu eskomptieren, was ihm auch hier in Rom gelungen ist, und zwar ohne dass der Bankier von ihm die Quittung verlangt, sondern zahlte ihm den Betrag von £ 40 ganz einfach aus, ohne meine Unterschrift in blanko darunter stand, ohne zu fragen, wer der Mann ist und ohne daran zu denken, dass meine Unterschrift zu nichts andern dienen sollte, als seinen Namen zu beglaubigen. Nun wird die Trette in einigen Tagen darauf fällig und kommt selbstverständlich von London ungezahlt zurück, weil die Leute nicht existieren. Mr. Candler ist also nichts anderes als ein raffiniertes Schwindler und benützt das Ocean Continental A. B. C. nur zu seinen Gaunerereien. Somit bitte ich Sie, alle Kollegen vor ihm zu warnen, und dieselben einzuladen, im Falle dieser Mann irgendwas anständig gemacht werden sollte, denselben der Polizei übergeben zu wollen. Er ist ungefähr 40-45 Jahre alt, ziemlich gross, spricht immer englisch, man kann aber an seiner Aussprache hören, dass er ein Deutsch-Amerikaner ist; er trägt Zwicker und blonden Schnurrbart und hat wenig Haare."

Frage und Antwort.

Elektrizitäts-Verbrauch. Ein Hotelier bittet seine Kollegen um Auskunft betr. Verbrauch und Berechnung von elektrischer Kraft zum Betrieb eines Personenaufzuges für ein Saisongeschäft.

Antworten sind an die Redaktion zu adressieren, die sie dem Fragenden zustellen wird.

Terrassen-Kühlungsfächer. Zur Abkühlung der Hitze einer der Sonne ausgesetzten grossen gedeckten Terrasse, die von den Hotelgästen als Speiseraum benutzt wird, will der betreffende Hotelbesitzer einen grossen, elektrisch betriebenen Fächer einrichten. Kann ihm einer der Herren Kollegen sagen, ob eine solche Einrichtung sich bewähren würde, oder weis vielleicht einer ein besseres, zweckentsprechenderes Mittel anzugeben? Geil. Auskünfte sind zur Weiterbeförderung an die Redaktion zu richten.



**Berndorfer Metallwaren-Fabrik**  
**ARTHUR KRUPP**  
 BERNDORF, Nieder-Oester.  
 Schwerversilberte Bestecke und Tafelgeräte  
 für Hotel- und Privatgebrauch.  
 Rein-Nickel-Hochgeschirre. Kunststrenzen.  
 Niederlage und Vertretung  
 für die Schweiz bei:  
**Jost Wirz,**  
 Luzern  
 gegenüber Hotel Viktoria.  
 Preis-Courant gratis und franko.

**A vendre**  
**Hôtel-Pension Masson**  
 à Montreux-Veytaux.  
 S'adresser à Georges Masson, Montreux. 483

Unser neuer 520  
**Möbel**  
 Katalog ist erschienen und  
 steht Interessenten franko  
 zur Verfügung.  
**Max Levi & Cie.**  
 Kreuzlingen  
 Möbel — Teppiche — Dekorationen.

**Achtung!**  
 Eine gut erhaltene  
**Dampfmange**  
 ist preiswert zu verkaufen.  
 Anfragen unter Chiffre H 506 R an die Exped. ds. Bl.

Zu mieten event. zu kaufen gesucht:  
**Hotel- und Fremdenpension.**  
 Geff. Offerten unter Chiffre H 504 R an die Expedition ds. Bl.

**Oberkellner**  
 verheiratet, 29 Jahre alt, die 3 Hauptsprachen sprechend, mit  
 la. Zeugnissen, und dessen Frau, ebenfalls mit guten Zeugnissen  
 als Lingere, suchen sich für kommende Saison im gleichen Hause  
 zu plazieren. Offerten unter Chiffre H 517 R an die Exp. d. Bl.

**FABRIQUE DE MEUBLES**  
 EN STYLE ANCIEN  
 ET EN MODERNE STYLE  
 LA PLUS IMPORTANTE DE LA SUISSE — MAISON FONDÉE EN 1860  
**ZEHNLE & BUSSINGER**  
 BALE  
 INSTALLATIONS COMPLÈTES  
 POUR  
**HOTELS**  
 DE TOUS ORDRES  
 AUX PRIX LES PLUS AVANTAGEUX



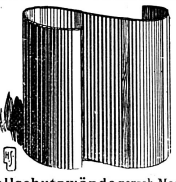
BUREAU SPÉCIAL D'ARCHITECTURE  
 DESSINS ET DEVIS SUR DEMANDE

**PRINCIPALES RÉFÉRENCES:**

Drei Könige	Basel	Schwyzthal	Luzern	Quaral	Montreux
Schwyzthal	Basel	Schwyzthal	Luzern	Quaral	Montreux
Metropole	Basel	Schwyzthal	Luzern	Quaral	Montreux
Bahnhof	Basel	Schwyzthal	Luzern	Quaral	Montreux
Quaihof	Basel	Schwyzthal	Luzern	Quaral	Montreux
Barrach	Basel	Schwyzthal	Luzern	Quaral	Montreux
Sonnenberg	Basel	Schwyzthal	Luzern	Quaral	Montreux
Victoria	Basel	Schwyzthal	Luzern	Quaral	Montreux
Regin-Jugendheim	Basel	Schwyzthal	Luzern	Quaral	Montreux
Schwyzthal	Basel	Schwyzthal	Luzern	Quaral	Montreux

**Cafés torréfiés**  
 aux prix les plus avantageux.  
**A. Stamm-Maurer**  
 BERNE. 330  
 Echantillons et offres  
 spéciales à disposition.  
**Cafés verts.**

**Wilh. Baumann**  
 Rolladenfabrik  
 HORGEN (Schweiz).  
 Rollschutzwände versch. Modelle  
 Rolljalousien, automatisch  
 Holzrolläden aller Systeme.  
 Verlangen Sie Prospekte.



**A céder**  
 petit hôtel-pension, sur la Riviera  
 Italienne, avec grand restaurant.  
 Position splendide, près la gare.  
 Maison recommandée. Pour traiter  
 s'adresser: B. R. poste-restante  
 Bordighera (Italie). 477

Verlangen Sie gratis  
 den neuen Katalog  
 ca. 1000 photogr.  
 Abbildungen über  
**garantierte**  
**Uhren, Gold- &  
 Silber-Waren**  
 E. Leicht-Mayer  
 & Cie.  
 LUZERN 23  
 bei der  
 Hofkirche 2977 P. 3386

**SPIEZ**  
 Neubau mit mod. Komfort, 17 Zim-  
 mer, leicht einzurichten als  
**Passanten-Hotel**  
 zu verkaufen. Ia. Lage. Günstige  
 Gelegenheit. Anfragen zur Weiter-  
 beförderung geff. sogleich unter  
 Chiffre A 5662 an die Union-  
 Reclame, Luzern. 1717

MAISON FONDÉE EN 1829.  
**SWISS CHAMPAGNE**  
 EXPOSITION NATIONALE  
 GENÈVE 1896  
 MÉDAILLE D'OR  
**LOUIS MAULER & C<sup>e</sup>**  
 MOTIERS-TRAVERS  
 (Basel).  
**Höhere Fachschule**  
 für  
**Hotelangestellte.**  
 Prosp. v. F. de Lacroix, Frankfurtmain.



**Zürcher & Zollikofer**  
 S-T-GALL  
 Tulle Toile  
**Rideaux**  
 Guipure Etamine  
**EN TOUS GENRES.**  
 Echantillons sur demande.  
 franco de port. 338

Grösste Auswahl  
 in allen Neuheiten  
**Tapeten**  
**Lincrusta**  
 Salubra und Tekko  
 Muster überallhin franco.  
**E. Müller-Meister**  
 Gemüsebrücke, Zürich.

**A vendre**  
 pour circonstances de famille, à  
 de bonnes conditions A Lx 115  
**Hôtel Pension de Corjon,**  
 La Tine  
 Pays d'en Haut, sur la ligne  
 Montreux-Oberland, entre Mon-  
 tbovon et Château d'Oex. Etablis-  
 sement susceptible d'agrandisse-  
 ment. S'adr. sous M. P. 579 à  
 l'Union Reclame, Lausanne. 1719

**Hotel- & Restaurant-  
 Buchführung**  
 Amerikan. System Frisch.  
 Lehre amerik. Buchführung  
 nach meinem bewährten Sys-  
 tem durch Unterrichtsbücher, Hun-  
 derts von Anerkennungs-schreiben.  
 Garantie für den Erfolg. Ver-  
 langen Sie Gratisprospekt. Prima  
 Referenzen. Richte auch selber in  
 Hotels und Restaurants die Buchfüh-  
 rung ein. Ordre vernachlässigte  
 Bücher. Gehe nach Amerika. 353  
 Als Buchführer für Hotel ad ligat.  
 H. Frisch, Hörsensparre, Zürich I.

**Tafelmesser-Spülapparate**  
 A 5532 Patent Füreder 2995  
 Alleiniger Fabrikant  
 F. Füreder, Leysin-Waadt.



**Billig zu verkaufen**  
 ein so gut wie neuer  
**Hotelherd und ein  
 Restaurationsherd**  
 sowie verschiedene neue Herde  
 mit und ohne Warmwassereinrichtung  
 neuester Konstruktion. 297  
**Basler Kochherdfabrik**  
 E. Zeiger, Basel.

**Closet-Papiere**  
 in Rollen und Paqueten  
 mit dazu passenden Haltern liefern  
 zu allerersten Preisen  
**P. Gimmi & Cie.,** Papierhandlung, St. Gallen  
 2997 Telephon 1169 (P. 3955 P.) 297

**Kurarztstelle**  
 in der deutschen oder französ.  
 Schweiz oder in Savoyen, am  
 liebsten 1000 bis 1200 m hoch,  
 sucht für Sommer 1907 er-  
 fahrener Arzt mit schweizer,  
 und französischem Arztdiplom,  
 sprachkundig, im Winter im  
 Süden. Offerten unter Chiffre  
 H 519 R an die Exp. d. Bl.

In Lugano ist Familienver-  
 hältnisse halber, vollständig möb-  
 liertes, gut eingeführte kleine  
**Hotel-Pension**  
 zu verpachten Off. sub. Chiffre  
 H 480 R befördert d. Exp. d. Bl.

**VINS DE NEUCHÂTE**  
 Chs. Devrier  
 310 Propriétaire  
 à ST-BLAISE  
 pres Neuchâtel (Suisse).  
 Fournisseur des principaux  
 hôtels de la Suisse.  
 Nombresuses récompenses aux  
 Expositions nationales, in-  
 ternationales et universelles.  
 Fournisseur du Châlet Suisse,  
 à l'Exposition de Milan 1906  
 Hors-Concours, Membre du Jury



MINISTÈRE des CHEMINS DE FER, POSTES et TÉLÉGRAPHES  
 DE BELGIQUE  
 Der beste, billige, höchst schnelle Reise-Weg  
**VON und NACH LONDON**  
 geht über 358  
**Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover.**  
 Seefahrt nur 3 Stunden. Schnelldienste mit durchgehenden  
 Wagen aller Klassen zwischen Ostende und den grösseren Städten Europas.  
 Offizielle Vertretung: Albangraben 1, BASEL.

**DIRECTION.**  
 Je désire un monsieur ou ménage capable de diriger la partie  
 technique de mon hôtel sur une plage de Bretagne pendant la saison  
 durant quatre mois. Je demande une personne qui ait conservé long-  
 temps ses places afin, de la garder moi-même, car, en France, la  
 clientèle n'aime pas le changement dans la direction.  
 Ecrire à: S. Lavaque, 16 Boulevard Montmartre à Paris.

**Rochkunst und Tafelwesen**  
 Moderne illustrierte Zeitschrift.  
 Probenummern franko 508  
 vom Fachschriftenverlag des Internationalen Verbandes der Köche. Frank-  
 furt a. M., Hochstrasse 50, sowie von dessen Zweigbüro in Zürich.

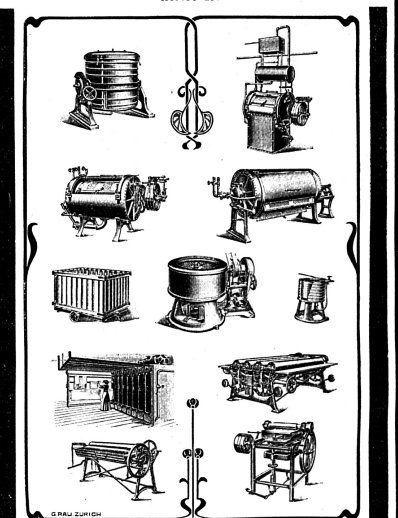
**Zu kaufen gesucht.**  
 Von kapitalkräftigem, tüchtigem Fachmann wird Direktion oder  
 Kauf eines nachweisbar rentablen Hotels gesucht. Platz sowie Rang-  
 ordnung spielen keine Rolle sofern das Geschäft lebensfähig ist. Bei  
 Kauf kann grosse Anzahlung und seriöse Garantie geboten werden,  
 bei Direktion feine Zeugnisse und Referenzen erster Klasse.  
 Offerten unter Chiffre H 351 R an die Expedition ds. Bl.

**Knaben-Institut. Handelsschule.**  
 Clos-Rousseau, Cressier b. Neuenburg.  
 Pensionspreis 1200 Fr. jährlich. (324) Gegründet 1859.

Plus de maladies contagieuses  
 par l'emploi de  
**l'Ozonateur.**  
 Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un par-  
 fum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.  
**Indispensable**  
 dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades,  
**Water-Closets, etc.**  
 En usages dans tous les bons hôtels, établissements  
 publics et maisons bourgeoises.  
 Nombresuses références.  
 Agent général: Jean Wäffler, 22 Boul' Helvétique, Genève.



**MODERNE WÄSCHEREI-ANLAGEN**  
 für Hotels, Pensionen, Zentralwäschereien etc.  
 liefert die



**Wäscherei-Maschinenfabrik**  
**A. WÄCHTER-LEUZINGER & CO, ZÜRICH**  
 Einzige Spezialfabrik der Schweiz.  
 Goldene Medaille: Internationale Ausstellung Mailand 1906  
**Anlagen in Erstellung:**  
 Grand Hôtel National, Luzern. Sanatorium l'Abri, Territet.  
 Pension Felsberg, Luzern. Hôtel de France, Nice.  
 Palace Hotel, Portofino. Lavandaria Cooperativa, Bologna.  
 Hôtel Belvédère, Furka. Signor Betocchi, Napoli.  
 (A 5496) etc. etc. 2993







## Habana-Importen

347

### Cigarren und Zigaretten

liefert am vorteilhaftesten das bestbekannte

### Habana-Haus

Max Oettinger

Basel, Schweiz. St. Ludwig i/Elsass.

## Hotel gesucht.

Kapitalkräftige, tüchtige Fachleute, die seit mehreren Jahren eines der größten Restaurants der Stadt Basel mit bestem Erfolge betreiben, suchen **per Frühjahr oder Sommer 1907** ein gut eingerichtetes Hotel mit nachweisbarer Rendite (Jahresgeschäft an Fremdenplatz bevorzugt), zu **mieten**. Bei Konvention späterer Kauf nicht ausgeschlossen. (Ha 5616) 1713  
 Offerten sub **O 291 Q** an **Haasenstein & Vogler, Basel**.

## Metall-Bettstellen



in einfacher bis feinsten Ausführung, solid, elegant und preiswürdig. (Gesetzlich geschützte Muster.)

**Patent-Stahlfederndraht-Matratzen**  
 unübertroffen, praktisch, hygienisch, 111310az Unbegrenzte Garantie. 2992  
 Eigenes schweizerisches Fabrikat. Kataloge werden gratis zugesandt.

**Suter-Strehler & Cie., Eisenmöbelfabrik, Zürich.**

## Hotel-Direktor

drei Sprachen sprechend, **tüchtiger, gewandter Fachmann**, besonders bekannt und beliebt unter den Herren Geschäftsreisenden, sucht baldigst Stellung in Haus I. Ranges. Geft. Offerten unter Chiffre **H 465 R** an die Expedition ds. Bl.

## TÜRZUSCHLAGEN

(08877) 2971

(schlimmste Störung der Nachtruhe) unmöglich durch meine (Können von Jedermann befestigt werden.) **Schlagdämpfer**. In hundertsten Hotels im Gebrauch.  
 Paar bronziert Fr. 3.75, vernickelt Fr. 4.40 ab Freiburg, Nachn. Bei grösseren Bezügen Rabatt. **C. Hülsmann, Freiburg i. B. No. 24.**

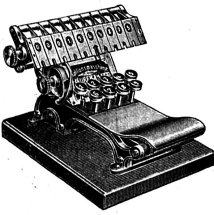
## LOCARNO.

Belle Villa, complètement meublée, tout confort moderne. (R 5217) 2984

### à vendre ou à louer

entourée de jardin, parc, vignoble, 29 mille m<sup>2</sup>, dans la plus belle situation au pied de la colline, magnifique vue et position unique pour un hôtel de premier ordre.

S'adresser à **G. Iozzi, Locarno.**



### Additionsmaschine „HEUREKA“

(Patente in allen Kulturstaaten).

Einzig praktisch für Buchhandlung und statist. Arbeiten.  
 — Einfach handlich und solid. — Grosse Zeitersparnis.

Keine Fehler und nicht ermüdend. Mit nur 9 Tasten Addition bis 9,999,999,999.

Soll in keinem Bureau mehr fehlen. Prospekte und Vorführung bereitwilligst und gratis. **Aktion-Gesellschaft für techn. Industrie Limmatquai Nr. 94, ZÜRICH I.**

## LUGANO.

## Hotel-Verkauf.

Ein grosses Hotel (Neubau), in prächtigster Lage, mit allem modernen Comfort, per Frühling 1907 betriebsfähig, ist zu verkaufen.

Interessenten wollen sich melden sub Chiffre **R 5429** an die **Union-Reclame, Luzern.** 2990



### MONTREUX Hotel Eden.

In allerbesten ruhiger Lage am See neben dem Kursaal. 305

Moderner Comfort, Garten. **Fallegger-Wyrsch, Bes.**



Export - Fabrikation - Import

### C. Hürlimann & Söhne

Luzern — Mailand

Vorteilhafte Bezugsquelle für

Emmenthaler-, Sbrinz- und Parmesanke

## VELTLINER GRUMELLO



LORENZ GREDIG & C<sup>IE</sup>

Veltlinerweinhandlung z. Kronenhof

PONTRESINA

348

## PEROLIN

ist zum Reinigen von Topfchen ohne zu klopfen **unerreicht!**  
 Keine lästigen, Krankheitserregenden Bazillen!  
**Kein Staub mehr!**  
 Höchste Auszeichnungen.  
**The Perolin Comp.**  
 Kreuzlingen (Thurg.)  
 Verlangen Sie Prospekt! (K 2639) 2054

## COMESTIBLES.

E. CHRISTEN, BALE.

## Directeur,

actuellement à la tête d'un bon établissement, cherche place analogue, de préférence à l'année. Meilleurs certificats et références à disposition. Adresser les offres sous chiffre **H 510 R** à l'administration du Journal.

## WALD-RESTAURATION

In einer industriereichen Stadt im Ob.-Elsass eine mitten im Stadtwalde sich befindliche, sehr schön gelegen und gut besuchte **Restauration** samt Inve- tar zu verkaufen. Preis 50,000 Mark. Erforderliches Kapital Mk. 30,000.— Günstige Verkehrsverbindung. Ausichtsreiche Zukunft. Offerten von Selbstredaktanten befördert unter Chiffre **H 511 R** det Expedition des Blattes.



## Kömpl. Wäscherei-Anlagen

für Hand- u. Kraftbetrieb mit u. ohne Aufstellung eines Dampfkesseis mit geringstem Platzbedarf für **Hotelzwecke** etc. fabriziert **Porstner Wäscherei-Maschinenfabrik Rumsch & Hammer Forst i Laus. (Deutschland).** (P 5116)

## Direktion, Pacht oder Kauf.

Direktor, Mitglied des Schweizer Hotelier-Vereins, zur Zeit noch Leiter eines Hotels ersten Ranges, der drei Hauptsprachen mächtig, verheiratet, sucht mit seiner ebenfalls sehr fachgewandten Frau passendes Engagement als Direktor, oder die Pacht, event. Kauf eines kleineren Geschäftes. Jahresstelle oder -Geschäft bevorzugt. — Prima Referenzen. Offerten unter Chiffre **H 345 R** an die Exp. d. Bl.

W. & A. Opel's

## Hotel-Messerputzmaschinen

sind überall, wo ausgestellt Gegenstand der Bewunderung aller Fachleute und wurden stets [mit den höchsten Auszeichnungen prämiert. Prospekte auf Wunsch gratis und franko.

**W. & A. OPEL, Inh.: Hugo Müller**  
 Frankfurt a. M.

## Hotel-Direktor oder Kassierer-Stelle

sucht Schweizer, 40 Jahre alt, 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig. Energisch, mit langjähriger Praxis. Gegenwärtig Direktor eines erstklassigen Hotels in Mailand. I. A. Referenzen. Offerten unter Chiffre **H 490 R** an die Exp. ds. Bl.

Grösste Rebbergbesitzer des Kantons Schaffhausen.

## Brugger & Wildberger zur Weinburg

### Schaffhausen

empfehlen 487 selbstgekelterte Beerli- und Eigengewächs-Weine.

Spezialität in Schaffhauser Flaschenweinen.

Lieferanten an viele eidgenössische und kantonale Feste. Wiederholt mit ersten Diplomen ausgezeichnet.

## = PACT. =

Wir beabsichtigen unser neu in Stand gesetztes Hotel-Restaurant (A 5604)

### „zum Bären“ in Basel

an anerkannt tüchtige und solvable Fachleute zu günstigen Bedingungen zu verpachten.

Nähere Auskunft mündlich oder schriftlich Freiestrasse 17. 1710

Aktiengesellschaft zum Bären, Basel (Schweiz).

## Occasion.

A remettre à la Riviera française, **Grand Hôtel** de 1<sup>er</sup> ordre, 120 lits, 12 salons, appartements avec salles de bain, etc. W. C. Ascenseur lumière électrique partout. Grand parc avec dépendances. Prix exceptionnellement avantageux; long bail. Occasion unique pour société désirant acquérir le tout. Adresser offres à l'administration du Journal sous chiffres **H 512 R.**

## Neu! Schilf-Matten Neu!

sind das Beste für **Teppich-Unterlagen**, weil sich die **Teppiche** hierdurch **viel leichter anfrühen** man **viel leichter darauf geht** und der **Boden** dadurch **egal gemacht wird**.

Die **Rollen** sind **16 m lang** und **1 m breit** und liefern ich bei **Abnahme von mindestens 12 Rollen** ab **Arnhem (Holland)** und **vorherige Kassa-Einsendung** oder gegen **Nachnahme** **die Rolle für Mk. 3.25.**

**J. VREDENBURG** — Brüssel — 85, Rue Cauchet, 85. Lieferant von **Palace Hotel, Ostende; Oranje Hotel, Scheveningen; Grand Hotel, National, Genève, u. s. w.** 825

## EIN URTEIL!

Herr **Gustav Arras**, langjähriger Generaldirektor des **Hotel Kaiserhof** Berlin, Inhaber des **Hotel 3 Mohren**, Augsburg und Mitinhaber des **Grand Hotel Angst** in Bologhiera (Italien) ausserte sich über unsere Anlagen wie folgt:

„Die **Trockenluft-Eis-Kühlanlagen** der **Firma G. Bilger & Co.** repräsentieren das **Schönste und Dauerhafteste**, was ich auf diesem Gebiete je gesehen habe. Dabei ist deren **Funktion** eine ganz ausgezeichnete zu nennen, sodass die **Qualität** der zu konservierenden **Lebenswaren** ganz wesentlich gefördert und eine **sehr gute Haltbarkeit** aller Utensilien für den **Küchenbedarf** der **Hotels** möglich wird. Der **Anschaffungspreis** ist gegenüber der **sehr viel** gebräuchlichen **Holzanlagen** um ein **„Gerades“** höher zu nennen, indessen bin ich der **Überzeugung**, dass **„auch“** für den **Hoteller** das **Beste** noch gerade **gut genug** und das **Beste** **„kaufbar“** auch immer das **Billigste** ist.“

Diesem **Urteil** haben wir noch **hinzuzufügen**, dass uns **bei der** vor **kurz** in **Köln a. Rh.** stattgefundenen **grossen, internationalen Ausstellung** für **Kochkunst** und **Hotelwesen**, woselbst wir unsere **Anlagen** ausgestellt hatten, die **einzige** höchste zur **Verteilung** gelangte **Auszeichnung**, der **„Grand Prix“**, zuerkannt wurde, ein ganz **aussergewöhnlicher Erfolg**, wenn man **berücksichtigt**, dass **hundert** von **Ausstellern**, darunter **ganz bedeutende Firmen** auf der **Ausstellung** **vertreten** waren.

Ein **weiterer Beweis** der **hervorragend günstigen Aufnahme**, die unsere **Anlagen** in **allen** in **Betracht** kommenden **Kreisen** gefunden haben, geht **daraus** hervor, dass wir **in** **wenigen** **Monaten** der **Saison** 1906 **weit** über **100 Anlagen** in **allen** **Gegenden**, nicht nur in **ganz Deutschland**, sondern in **ganz Europa** **erstellt** haben.

Besuche durch unsere **Vertreter** zum **Zwecke** von **Kostenanschlägen** usw. **geschehen** **gratis** und **ohne jegliche Verpflichtung** irgend welcher Art von **Seiten** der **Herren** **Interessenten**. Man **verlange** **gratis** **Prospekt** und **Referenzliste** über **ausgeführte Anlagen**. (R 5478)

**G. BILGER & Co., Fabrik für Trockenluft-Kühl-Anlagen ohne Maschinenbetrieb**  
 Zürich I, Göbstrasse 22.  
 Strassburg i. E. Köln a. Rh. Paris.

# BUSSINGER & ZEHNLE

Mechanische Möbelfabrik BASEL

Mit bedeutend vergrössertem Betrieb.  
Spezialität: Hotel-Einrichtungen.

Anerkannt beste Ausführung.

I<sup>a</sup> Referenzen.

359



(R 8474)

Teppich-Fabrik

2992

## SCHUSTER & CO

ST. GALLEN und ZÜRICH

Eigene Fabrikation für:

Moquette-Teppiche, Moquette-Läufer, Moquette-Vorlagen.

**Vorteile**

der Schuster-Teppiche:

Schöne Ausmusterung!

Grösste Dauerhaftigkeit!

Niedrig kalkulierte Preise!

Basel (Schweiz) Bâle (Suisse)

## G<sup>d</sup> Hôtel de l'Univers

gegenüber dem Centralbahnhof

Vorzüglich geeignet für Passanten

Vornehmer Hôtel-Neubau  
Abgeschlossene Wohnungen mit Bad und Toilette  
Einzelzimmer von Fr. 3.50 an

### Restaurant français

Auto-Garage

Prospekte und Tarife

Die Direktion: W. F. Eberle.

Für Kurorte  
Musik

Ein Quintett, welches seit Jahren in einem der grössten Kurorte der Schweiz engagiert ist, sucht für die Monate Juli und August Engagement. Besetzung: 2 Violinen, Flöte, Cello, Piano, Ia. Referenzen. Offerten unter Hc. 330 M an Haasenstein & Vogler, Montreux. 1714 (H. A. 5650)

## Hotel-Direktor,

Vereinsmitglied, z. Zt. noch Direktor eines Hotels allerersten Ranges, der 4 Hauptsprachen mächtig, Mitte der 30er, verheiratet, jedoch kinderlos, sucht mit seiner ebenfalls sehr fachgewandten Frau per sofort oder später passendes Engagement, nimmt eventl. auch Stellung als Chef de réception in ein ganz grosses Haus an. Jahresstelle bevorzugt. Offerten unter Chiffre H 343 R an die Exped. ds. Bl.

Mech. Leinenweberei Worb (vorm. Röthlisberger & Cie.)  
in WORB bei BERN  
gegründet im Jahre 1785  
empfiehlt sich für die Lieferung von  
**erstklassiger Hotelwäsche**  
mit oder ohne eingewobenen Namen.  
Musterkollektionen stehen gerne zur Verfügung.  
Devisen und Arrangements bei Neueinrichtungen.  
Eigene Naturbleiche. Konfektionsatelier. 837

### NIZZA HOTEL DE BERNE

beim Bahnhof.

100 Betten.

Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof.  
Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei.  
Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.

**H. Morlock, Besitzer**  
auch Besitzer vom Hotel de Sude (früher Roubion) und vom Terminus-Hotel.

Komplette Hotel-Einrichtung in Porzellan direkt ab Fabrik franko Haus.

Letzte Auszeichnung Goldene Staats-Medaille Nürnberg 1906.

(O 8708) Fabrik in Weiden (Bayern), gegründet 1881.

Filialen: LONDON 143 Holborn E. C. LUZERN Morgartenstrasse. NEW-YORK 53 Park Place.

## Porzellanfabrik Weiden, Gehr. Bauscher, Weiden (Bayern).

Spezialität:

Porzellangeschirre für Hotels, Restaurants, Spitäler etc.

Weltbekanntes, erstklassiges Fabrikat.  
Kosten-Ueberschläge und Muster franko und ohne Verbindlichkeit von nächstgelegener Filiale oder direkt.  
Referenzen von ersten Hotels, Schiffs- und Eisenbahngesellschaften.

GRAND PRIX PARIS 1900 □ HORS CONCOURS ST. LOUIS 1904

ERSTE OESTERREICHISCHE AKTIEN-GESELLSCHAFT ZUR ERZEUGUNG VON MOEBELN  
□ □ □ □ AUS GEBOGENEM HOLZE □ □ □ □

## JACOB & JOSEF KOHN \* WIEN

NIEDERLAGE BASEL ST. LEONHARDSTR. 9 (339)

CAFÉ, RESTAURANT- & HOTEL-  
□ □ □ EINRICHTUNGEN □ □ □  
SCHLAFZIMMER, SPEISEZIMMER,  
SALON- UND FANTASIE-MÖBEL  
IN GRÖSSTER AUSWAHL UND  
□ □ IN ALLEN PREISLAGEN □ □  
□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

ZU BEZIEHEN DURCH DIE BEDEUTENDSTEN MÖBELMAGAZINE DER SCHWEIZ SOWIE DURCH  
□ ALLE FIRMEN DER HOTEL-  
□ BEDARFSARTIKEL-BRANCHE □

## Mechanische Teppichweberei

# D. & D. DINNER

## Ennenda-Glarus.

Direkter Verkauf an Hotels.

Ia. Referenzen.

2986 R. 5377